

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

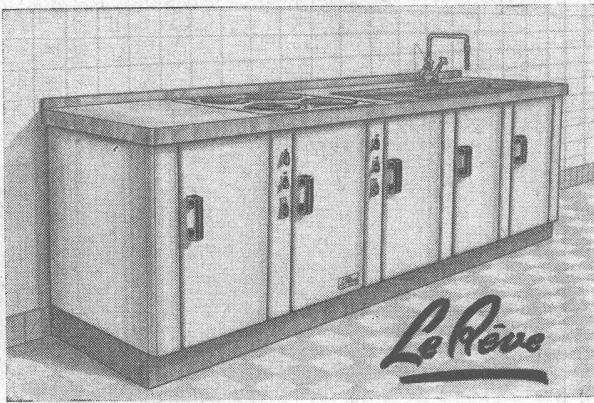
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Die moderne Küche ist sauber und praktisch ausgestattet

Sie besitzt vor allem eine

### Spültischkombination

aus einem eingebauten Elektro- oder Gasherd

## LE RÊVE

mit Temperaturregulator, einem oder zwei Spülbecken aus Chromstahl, einem Schrankunterbau aus emailliertem Stahlblech oder aus Holz, auf Fusssockel.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:

**LE RÊVE A. G., GENÈVE - Acacias**

**Warum eine Umwälzpumpe?**

Die **Booster-Umwälzpumpe** beseitigt das langsame, unsichere Heizen mit der veralteten Schwerkraft-Warmwasser-Heizung, steigert bei überdimensionierten Anlagen die Leistungen bis zu 25 %, sichert bei grossen Anlagen die volle Heizkraft der entferntesten Heizkörper, ermöglicht die Beheizung tiefer als der Heizkessel liegender Räume, und was wohl das Wichtigste ist: sie hilft Ihnen wesentlich Brennstoff sparen!

Die **Booster-Umwälzpumpe** ist das Herz einer modernen Heizanlage mit zwangsläufiger Warmwasser-Zirkulation.

Die **Booster-Umwälzpumpe** hat einen absolut geräuschlosen Gang, patentierte Dichtung (keine Stopfbüchse) und daher keinen Wasserverlust.

**GENERAL ELECTRIC**  
**NOVELECTRIC AG. ZÜRICH**  
 Claridenstrasse 25 Telefon (051) 23 97 66

Druckhöhe bis 3 m, sehr gedrängte Bauart.  
 Lieferbar in 6 Dimensionen.  
 Verlangen Sie eine unverbindliche und kostenlose Beratung durch unsere Spezialisten.

Jetzt ab Lager lieferbar

# CMC

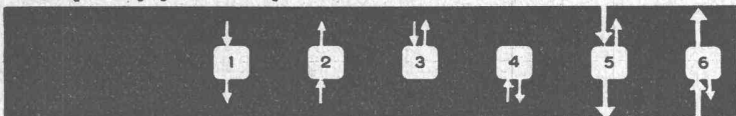
## MOTOR-SCHUTZSCHALTER

0,1-15 Amp. 500 Volt

zeichnet sich aus durch - einfache Montage - kleine Abmessungen - Verwendung ohne besondere Vorsicherungen.

Der Schaltereinsatz wird zum Anschliessen der Drähte aus dem Gehäuse herausgenommen. Drähte mit Querschnitten bis 10 mm<sup>2</sup> können leicht und mit geringstem Zeitaufwand angeschlossen werden. Die Klemmschrauben sind federnd. Die Vorsicherung kann, für sämtliche Einstellbereiche der Ueberstromauslöser, eine Nennstromstärke bis zu 40 resp. 25 Amp. aufweisen, so dass die für die Absicherung der Zuleitung vorhandene Querschnitts-Sicherung normalerweise genügt.

Zuleitung und Abgang können beliebig von oben oder von unten her angeschlossen werden. - Beispiele:



**CARL MAIER & CIE. SCHAFFHAUSEN**

Fabrik elektrischer Apparate und Schallanlagen

Telefon (053) 5 38 13

**STS**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Beethovenstr. 1. Tel.: 23 54 26. Telegr.: STSINGENIEUR  
 ZÜRICH. - Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreib-  
 gebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen.  
 - *Auskunft* über offene Stellen und *Weiterleitung* von Offerten  
 erfolgt *nur gegenüber Eingeschriebenen*.

**INDUSTRIE - ABTEILUNG**

- 53 **Heizungs- bzw. Sanitärtechniker** mit Praxis in Projekt und Aus-  
 führung von Zentralheizungs- und sanitären Anlagen. Inner-  
 schweiz.
- 55 **Ingenieur oder Techniker** mit Erfahrung in Fabrikation und Kon-  
 struktion von elektrischen Schwachstromapparaten als Werkstätte-  
 chef. Französisch unerlässlich. Westschweiz.
- 57 **Technicien-constructeur diplômé**, ayant expérience dans la con-  
 struction d'outillages et dispositifs de serrage (mécanique, hy-  
 draulique, pneumatique), et au courant de fabrication moderne  
 de pièces de petite mécanique en grandes séries. Français. 25—30  
 ans. Suisse romande.
- 59 **Textiltechniker** mit Praxis in Verarbeitung von Baumwolle (Käm-  
 merei, Spinnerei, Weberei) für Textilunternehmen. Verheiratet;  
 28 bis 32 Jahre. Reise bezahlt. Bolivien (Südamerika).
- 63 **Maschinentechniker event. -Ingenieur** mit Praxis im allgemeinen  
 Maschinenbau. Besuch der Schweiz. Kundschaft und für Konstruk-  
 tionsbüro. Deutsch und Französisch. Ostschweiz.
- 67 **Arbeitsvorbereiter** mit technischer Bildung und Erfahrung in mo-  
 derner Serienherstellung. 30 bis 40 Jahre. Französisch notwendig.  
 Westschweiz.
- 69 **Techniker** mit Erfahrung in Feinblech-Bearbeitung und Zieharbei-  
 ten event. mit Werkzeugmacher- oder Mechanikerpraxis. Zürcher  
 Oberland.

- 71 **Konstrukteur** (Technikum) mit Praxis im allgemeinen Maschinen-  
 bau. Ostschweiz.
- 633 **Ingénieur-mécanicien diplômé**, pour le service technique d'une  
 fabrique des compteurs à eau. 25 à 35 ans. Alsace (France).
- 635 **Techniker** mit Praxis als Werkzeugkonstrukteur für Präzisions-  
 Kleinmechanik. Französisch notwendig. 28 bis 45 Jahre. West-  
 schweiz.
- 663 **Dipl. Chemotechniker** mit Praxis für Prüfungslaboratorium fester  
 Brennstoffe. Baldigst. Zürich.
- 693 **Technicien mécanicien diplômé**. Suisse romande. Voir 31 déc.
- 689 **Heizungstechniker**. Ostschweiz. S. 31. Dez.

**BAU - ABTEILUNG**

- 128 **Hochbautechniker** für Büro. Französisch erwünscht. Baldigst.  
 Westschweiz.
- 136 **Dipl. Architekt** für Stadtplanungsbüro. Kenntnisse im Städtebau  
 erwünscht. Rheinland (Deutschland).
- 138 **Hochbautechniker** mit Praxis für Ausführungspläne. Baldigst.  
 Ostschweiz.
- 142 **Vermessungstechniker** mit Kenntnissen im Tiefbau und Vermes-  
 sungswesen. Ledig. Eintritt 1. März event. früher. Zürich.
- 146 **Architekt oder Hochbautechniker** mit Praxis für Projekt, Kosten-  
 voranschläge usw. Baldigst. Ostschweiz.
- 148 **Ingénieur-civil diplômé EPF ou EPL** pour béton armé et génie  
 civil. Entrée mars 1950. Suisse romande.
- 152 **Hochbautechniker** (Technikum) mit Büro- und Bauplatzpraxis,  
 als Leiter des Baubüros. 35 bis 40 Jahre. Nordwestschweiz.
- 156 **Dipl. Architekt** mit Praxis für Projektbearbeitung, ferner **Hoch-  
 bautechniker-Bauführer** mit Praxis. Baldigst. Zürich.
- 158 **Eisenbetontechniker** mit Praxis für Konstruktions-, Schalungs-  
 und Armierungspläne, sowie Eisenlisten. Baldigst. Nordwest-  
 schweiz.
- 1070 **Hochbautechniker**. Baldigst. Kt. Bern. S. 29. Okt.
- 1216 **Dipl. Bauingenieur** mit Praxis in statischen Berechnungen und  
 Konstruktionen von Eisenbetonbauten. Naher Orient. S. 24. Dez.

Die Einwohnergemeinde Münchenstein veran-  
 staltet einen öffentlichen

**Projekt-Wettbewerb**

zur Erlangung von Entwürfen für ein

**Real-Schulhaus mit Turnhalle  
in Münchenstein**

Teilnahmeberechtigt sind alle seit mindestens  
 dem 1. Juli 1948 in den Kantonen Baselland und  
 Baselstadt domizilierten Architekten schweize-  
 rischer Nationalität, sowie die ausserhalb der  
 beiden Kantone wohnhaften Architekten, die in  
 den Kantonen Baselland und Baselstadt heimat-  
 berechtigt sind. Bewerber im Anstellungsver-  
 hältnis haben die schriftliche Zustimmung ihres  
 Prinzipals beizubringen.

Dem Preisgericht stehen für die Prämierung  
 von Entwürfen und Ankäufen Fr. 15 000.— zur  
 Verfügung.

**Ablieferungstermin: 5. Juni 1950.**

Die Unterlagen können gegen eine Einzahlung  
 von Fr. 30.— (Postcheck-Konto V 1456, Ge-  
 meinde-Verwaltung) bei der Gemeindeverwal-  
 tung Münchenstein bezogen werden. Das Depot  
 wird bei Einreichung eines programmgemässen  
 Entwurfes nach Beendigung der öffentlichen  
 Ausstellung zurückerstattet.

Im übrigen wird auf das Projekt-Wettbewerbs-  
 Programm verwiesen.

Münchenstein, den 25. Januar 1950.

**Der Gemeinderat Münchenstein.**

Eidg. Amtsstelle sucht erfahrenen

**Tiefbautechniker**

befähigt zur Ausarbeitung von Projekten für  
 Stollenbauten.

Anmeldung mit Lebenslauf unter Chiffre  
**A 8375 Y an Publicitas Bern.**

**Ville de Fribourg Poste au concours**

Le Conseil communal de la Ville de Fribourg  
 met au concours le poste de

**chef du service des bâtiments de la ville**

Sont admis à concourir les architectes de  
 nationalité suisse, connaissant le français et  
 l'allemand, possédant un diplôme d'une école  
 technique supérieure, ainsi que la pratique  
 du chantier.

Prendre connaissance du cahier des charges  
 au Secrétariat communal, où les offres doi-  
 vent parvenir jusqu'au **samedi 25 février 1950,**  
**au plus tard.**

**Le Conseil communal.**

Gesucht ein erfahrener

**Hochbautechniker**

künstlerisch begabt, konstruktiv gewandt,  
 zur Bearbeitung der Ausführungspläne eines  
 großen Bauvorhabens.

**Ernst Häny & Sohn,**  
 Architekten BSA, St. Gallen.

Junger dipl.

**Bauingenieur ETH**

mit etwas Büropraxis, sucht für Anfang Juni **Ausbil-  
 dungsstelle** im Eisenbeton- oder Wasserbau in einem  
 guten Ingenieurbüro. Deutsch und Französisch. Offer-  
 ten unter Chiffre **P 1845 S Publicitas, Sitten.**

Stelle als Bauingenieur sucht junger dipl.

**Bauingenieur**

mit guten Abschlusszeugnissen. Offerten unter Chiffre  
**Z G 4239 befördert Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.**



Die Sektion für Betriebstechnik und Organisation der Generaldirektion PTT in Bern sucht zu möglichst baldigem Eintritt einen jüngeren, diplomierten

## INGENIEUR oder TECHNIKER

Erfordernisse: Schweizerbürger, mit Praxis in Fördertechnik und betriebstechnischer Organisation; gute Kenntnisse auf elektrischem Gebiet und zweite Amtssprache erwünscht.

Anmeldungen mit ausführlichen Angaben über Studien und bisherige Tätigkeit sind unter Beilage von Zeugnissen und dem Dienstbüchlein zu richten an

Generaldirektion PTT Bern

### Bauamt II der Stadt Zürich Stellenausschreibung

Beim Hochbauamt der Stadt Zürich werden für den Bau des Stadtspitals Waid

## 1-2 Bauführer

gesucht. Der Stellenantritt kann voraussichtlich im Frühjahr 1950 erfolgen.

Bewerber mit abgeschlossener Technikumbildung oder anderer gleichwertiger Fachausbildung, die über mehrjährige Bauplatzpraxis, gute Organisationsgabe und wenn möglich Erfahrung im Spitalbau verfügen, wollen ihre handschriftliche Anmeldung mit Angaben über den Bildungsgang, die bisherige Tätigkeit und den Gehaltsanspruch unter Beilage von Zeugnisabschriften und einer Photo bis zum 15. Februar 1950 dem Vorstände des Bauamtes II der Stadt Zürich, Amtshaus IV, Zürich I, einreichen. Persönliche Vorstellung nur auf besondere Einladung hin.

Hochbauamt der Stadt Zürich  
Der Stadtbaumeister

Gesucht von Architekturbüro BSA künstlerisch befähigter, jüngerer

## Architekt oder Bautechniker

guter Darsteller. Mitarbeit an Projektierungen und Wettbewerben, Planbearbeitung.

Handgeschriebene Offerten mit Gehaltsanspruch und Zeugnissen unter Chiffre ZK 4410 an Mosse-Annocnen AG., Zürich 23.

Holländische Elektrizitätsgesellschaft sucht für ihre Wasserkraftabteilung in Indonesien einen jüngeren

## BAU-INGENIEUR

Erwünscht: Einige Jahre praktische Erfahrung im Projektieren v. Wasserkraftanlagen.

Offerten mit Lebenslauf, Photo, Zeugniskopien u. Saläransprüchen unter Chiffre ZF 4431 an Mosse-Annocnen AG., Zürich 23.

Gesucht auf Frühjahr 1950 oder nach Uebereinkunft erfahrener

## HOCHBAUTECHNIKER

routinierter **Polier** für Hochbau. **Bauschreiber** in Bauunternehmung der Zentralschweiz. Offerten unter Chiffre 20283 an **Publicitas Aarau**.

Gesucht wird zum sofortigen Eintritt

## Tiefbautechniker

für Bauführung und Bureaudienst. Bewerber mit einiger Erfahrung im Stollenbau erhalten den Vorzug. Anmeldungen mit kurzem Bericht über die bisherige Tätigkeit u. Gehaltsansprüchen unter Chiffre J 20445 U an **Publicitas Bern**.

Bestqualifiziertes Malergeschäft sucht

## mit Architekten in Verbindung zu treten

zwecks gegenseitiger Arbeitsaufträge. Platz Luzern oder Umgebung bevorzugt. — Offerten unter Chiffre A 31229 Lz an **Publicitas Luzern**.

Initiativer, diplomierter

## Bauingenieur S.I.A.

mit zwanzigjähriger Erfahrung in Unternehmung und Ingenieurbureau in der Schweiz und in Uebersee, in ungekündigter Stellung,

sucht leitende Stellung

im In- oder Ausland.

Offerten oder Kontaktnahme unter Chiffre R 50648 Q an **Publicitas F, Zürich I**.

## Dipl. Bauingenieur ETH

30jährig, mit mehrjähriger Praxis (Brücken-, Stollen-, Wasser-, Eisenbeton- und Holzbau) sucht Stelle ab sofort in Ingenieurbureau oder Unternehmung, auf selbständigen Posten. Offerten unter Chiffre ZO 4432 an Mosse-Annocnen AG., Zürich 23.

Junger dipl.

## Bauingenieur ETH

sucht Stelle in gutem Ingenieurbüro für Eisenbeton-, Strassen- oder Wasserbau. Eintritt kann sofort oder nach Uebereinkunft erfolgen. Offerten unter Chiffre Z R 4388 befördert Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Intelligenter Jüngling, welcher Lust und Freude am Zeichnen hat, sucht

## Lehrstelle als Hochbauzeichner

in gutes Architekturbüro. Referenzen vorhanden. Offerten unter Chiffre ZZ 240 befördert Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Welcher Projektverfasser von ausgeführter

## Schwimmbad-Anlage

würde seine Pläne gegen Entgelt an Interessenten abtreten? Angebote unter Chiffre ZN 4382 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Zu vermieten

## Architektur-Bureau

samt Inventar in Uznach (St. G.). Event. kann dem Mieter die Weiterführung laufender Aufträge des plötzlich verstorbenen bisherigen Inhabers übertragen werden. Interessenten erhalten Aufschluss durch das Advokaturbureau Dr. Schwander in Lachen (Sz.).

## Ingersoll-Rand-Kompressor

mit Rohöl-Motor, einachsiger, für 2 bis 3 Abbauhämmer, betriebsbereit, **günstig abzugeben**. Auskunft erteilt **Burckhardt, Wenk & Cie., Basel**, Malzgasse 16, Telephon 2 48 26.

Zu verkaufen infolge Platzmangel

## HOLZBAU

starke Konstruktion, passend als Lagerschuppen oder Scheune, 50 m lang, kann auch in zwei Teilen abgegeben werden. Preis billig. Offerten unter Chiffre ZE 241 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.



Ausführung sämtlicher Isolierungen gegen Kälte, Wärme, Schall und Erschütterungen

ISOLAG, AG FÜR ISOLIERUNGEN

ZÜRICH 2 / ALBISSTRASSE 8

TEL. (051) 45 25 15

Bis 50% Brennstoff-Einsparung mit ALFOL bei kleinerem Backstein-Bedarf und gleichen Baukosten

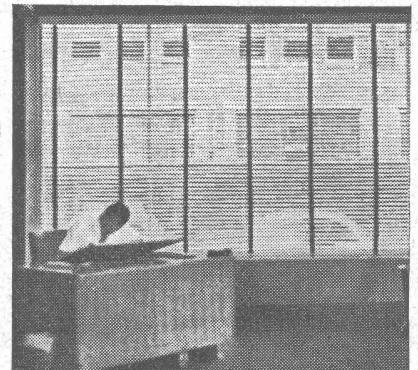
**ALFOL**  
BAUISOLATION

**DR. ING. M. KOENIG, INGENIEURBUREAU, ZÜRICH**  
Tiefenhöfe 8, Tel. (051) 23 97 50

Wenn es um Rolladen oder Storen geht, immer zuerst

*Flexalum*  
anfragen.

Die **Flexalum-Jalousie** bietet Ihnen in jeder Beziehung neue Vorteile.



**KARL WILHELM, ZÜRICH 1**

Nüscherstrasse 45

Telephon 27 68 60

KIESKLEBEDÄCHER

ASPHALT-ARBEITEN

*seit 50 Jahren*

**FAVRE & CIE AG. ZÜRICH**





# ABDICHTUNG

von Kellern, Terrassen, Fassaden, Fundamenten, Reservoirs, Stollen, Tunnels etc., gegen Grundwasser, Erdfeuchtigkeit, Schlagregen, Wasserverluste usw. vermittelt Zementzusatz BARRA

**MEYNADIER & CIE. A. G.**

Zürich Vulkanstr. 110 Telephon 25 52 57  
Bern Murtenstrasse 36 Telephon 290 51



**WILD**  
HEERBRUGG

Der Universaltheodolit WILD T2 hat die Triangulationsarbeiten in der Schweiz stark gefördert und verbilligt. Daher verwendet man heute die **modernen WILD-Theodolite** überall da, wo es gilt, die Vermessungsarbeiten noch wirtschaftlicher zu gestalten.

**Verkaufs-A.G. H. Wild's geodät. Instrumente Heerbrugg**  
Fabriken für Optik u. Feinmechanik  
Tel. (071) 7 24 33

*Personen-*  
**Aufzüge**

**Schindler**

Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. AG., Luzern

**TROMMEL-WASCHMASCHINE**

Für 10 kg Trockenwäsche  
Elektrische Heizung:  
Kessel 7,5; Reservoir 6,2 KW

zum Waschen, Kochen, Brühen  
und Spülen der Wäsche.  
Vom SEV geprüft.

WM45ee

**A. CLEIS A.-G. SISSACH**

**Gelochte und gepresste Bleche**

**H. HEER & CO.,  
OLTEN**  
Tel. 540 29





**BROWN BOVERI**

# Elektromotoren

für das gesamte  
Gebiet der  
industriellen  
Antriebstechnik

**A.-G. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN**  
Technische Büros in Baden, Basel, Bern u. Lausanne

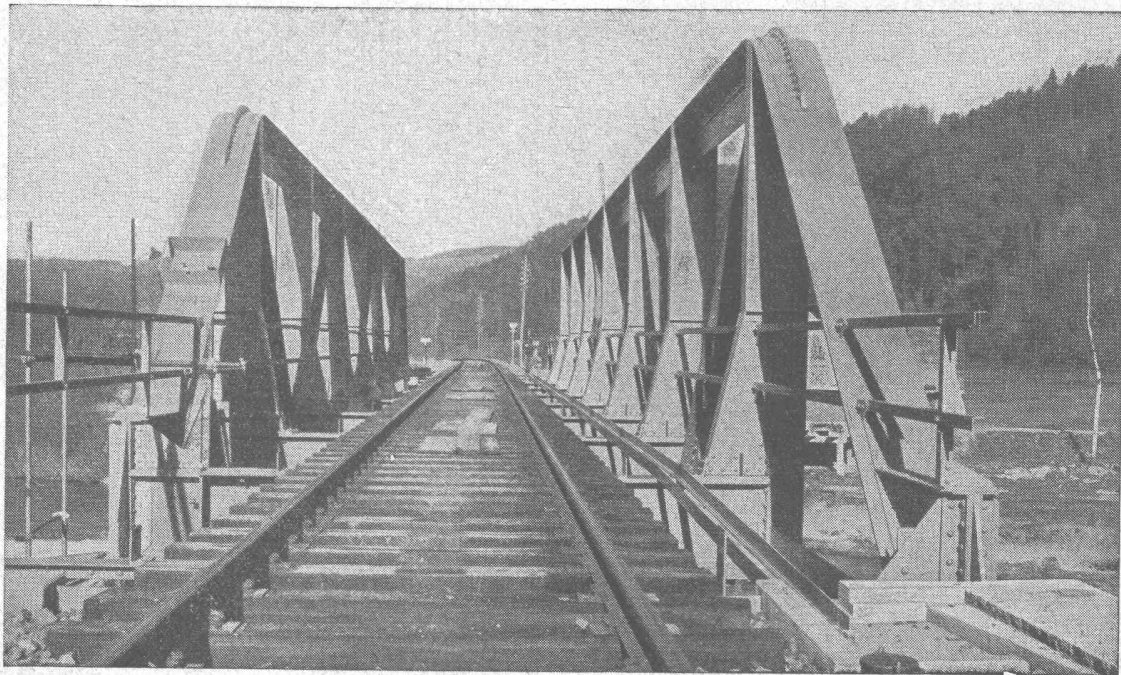
37584-VI (2)

# HANS HÜBSCHER, SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131

TELEPHON 5 35 19



Tössbrücke Wila